32001D0556



# ROZHODNUTIE KOMISIE

## z 11. júla 2001

## zriaďujúce predbežné zoznamy prevádzkární tretích krajín, z ktorých členské štáty povolia dovozy želatíny určenej na ľudskú spotrebu

*(oznámené pod číslom dokumentu C(2001) 1788)*

**(Text s významom pre EHP)**

(2001/556/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 95/408/ES z 22. júna 1995 o podmienkach zriadenia predbežných zoznamov prevádzkární tretej krajiny, z ktorých členské štáty sú oprávnené dovážať určité produkty živočíšneho pôvodu, produkty rybolovu alebo živé lastúrniky na prechodné obdobie [1], naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím Rady 98/603/ES [2], a najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

(1) Časť XIII. prílohy k rozhodnutiu Komisie 94/278/ES [3], naposledy zmenenému a doplnenému rozhodnutím 98/597/ES [4], navrhuje zoznam tretích krajín z ktorých členské štáty povolia dovozy želatíny určenej na spotrebu ľuďmi.

(2) Kapitola 4 prílohy II k smernici Rady 92/118/EHS zo 17. decembra 1992 ustanovujúcej požiadavky na zdravie zvierat a ľudí, ktorými sa riadi obchodovanie a dovozy do spoločenstva produktov, ktoré nie sú predmetom daných požiadaviek uvedených v osobitných pravidlách spoločenstva uvedených v prílohe A (I) k smernici 89/662/EHS a, pokiaľ sa jedná o patogény, k smernici 90/425/EHS [5], naposledy zmenenej a doplnenej rozhodnutím 1999/724/ES [6], stanovujúcej podmienky týkajúce sa zdravia uplatniteľné na uvádzanie na trh a na dovozy želatíny určenej na spotrebu ľuďmi. Ďalej, rozhodnutie Komisie 2000/20/ES [7] zavádza veterinárne certifikáty pre dovoz želatíny z tretích krajín.

(3) Komisia obdržala zoznamy prevádzkární z určitých tretích krajín uvedených v časti XII prílohy k rozhodnutiu 94/278/ES. Príslušné orgány týchto tretích krajín poskytli Komisii záruky o tom, že ich prevádzkárne v plnom rozsahu spĺňajú príslušné požiadavky spoločenstva týkajúce sa zdravia.

(4) S cieľom poskytnúť čas potrebný na vykonanie kontrol spoločenstva v tretích krajinách s cieľom overenia platnosti vyššie uvedených záruk poskytnutých príslušnými orgánmi dotknutých tretích krajín a s cieľom zabrániť narušeniu obchodovania z tretích krajín, predbežné zoznamy prevádzkární vyrábajúcich želatínu na spotrebu ľuďmi sa musia na základe uvedeného dôvodu vypracovať v súlade s postupom uvedeným v rozhodnutí 95/408/EHS.

(5) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho veterinárneho výboru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

Členské štáty povolia dovozy želatíny určenej na spotrebu ľuďmi z prevádzkární uvedených v prílohe.

---

[1] Ú. v. ES L 243, 11.10.1995, s. 17.
[2] Ú. v. ES L 289, 28.10.1998, s. 36.
[3] Ú. v. ES L 120, 11.5.1994, s. 44.
[4] Ú. v. ES L 286, 23.10.1998, s. 59.
[5] Ú. v. ES L 62, 15.3.1993, s. 49.
[6] Ú. v. ES L 290, 12.11.1999, s. 32.
[7] Ú. v. ES L 6, 11.1.2000, s. 60.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie sa bude uplatňovať od 1. septembra 2001.

*Článok 3*

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 11. júla 2001

*Za Komisiu*
David BYRNE
*člen Komisie*

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

**LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — LISTE OVER GODKENDTE GRÆNSEKONTROLSTEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR**

**Producto: gelatina destinada al consumo humano — Produkt: gelatine til konsum — Erzeugnis: zum Verzehr bestimmte Gelatine — Προϊόν:ζελατίνη με προορισμό την κατανάλωση από τον άν ρωπο — Product: gelatine intended for human consumption — Produit: gélatine destinée à la consommation humaine — Prodotto: gelatine destinate al consumo umano — Product: voor menselijke consumptie bestemde gelatine — Produto: gelatina destinada ao consumo humano — Tuote: ihmisravinnoksi tarkoitettu gelatiini — Varuslag: gelatin avsett som livsmedel**

1 = Referencia nacional — National reference — Nationaler Code — Ε νικός αρι μός έγκρισης — National code — Référence nationale — Riferimento nazionale — National code — Referência nacional — Kansallinen viite — Nationell referens

2 = Nombre — Navn — Name — Τίτλος εγκατάστασης — Name — Nom — Nome — Naam — Nome — Nimi — Namn

3 = Ciudad — By — Stadt — Πόλη — Town — Ville — Città — Stad — Cidade — Kaupunki — Stad

4 = Région — Region — Region — Περιοχή — Region — Région — Regione — Regio — Região — Alue — Region

**País:** ARGENTINA — **Land:** ARGENTINA — **Land:** ARGENTINIEN — **Χώρα:** ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — **Country:** ARGENTINA — **Pays:** ARGENTINE — **Paese:** ARGENTINA — **Land:** ARGENTINIË — **País:** ARGENTINA — **Maa:** ARGENTIINA — **Land:** ARGENTINA

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|---|---|
| 43 | S.K.W. Biosystems Argentina S.A | Villa Tesei | Buenos Aires |
| 964 | Leiner Davis Gelatin Argentina | Sauce Viejo | Santa Fe |

**País:** BRASIL — **Land:** BRASILIEN — **Land:** BRASILIEN — **Χώρα:** ΒΡΑΖΙΛΙΑ — **Country:** BRAZIL — **Pays:** BRÉSIL — **Paese:** BRASILE — **Land:** BRAZILIË — **País:** BRASIL — **Maa:** BRASILIA — **Land:** BRASILIEN

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|---|---|
| 1520 | Leiner Davis Gelatin Indústria e Comércio Ltda | Cotia | São Paulo |
| 1732 | Leiner Davis Gelatin Indústria e Comércio Ltda | Estância Velha | Rio Grande do Sul |
| 1999 | Sargel Ltda | Mococa | São Paulo |
| 2365 | Leiner Davis Gelatin Indústria e Comércio Ltda | Maringa | Paraná |
| 2678 | Colas e Gelatinas Rebiere Ltda | Arcadas Amparo | São Paulo |
| 3475 | Colas e Gelatinas Rebiere Ltda | Presidente Epitacio | São Paulo |
| 4266 | Gelnex Indústria e Comércio Ltda | Ita | Santa Catarina |

**País: BIELORRUSIA — Land: BELARUS — Land: BELARUS — Χώρα:ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ — – Country: BELARUS — Pays: BELARUS — Paese: BIELORUSSIA — Land: BELARUS — País: BIELORRÚSSIA — Maa: VALKO–VENÄJÄ — Land: VITRYSSLAND**

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|---|---|
| 1 | OAO „Mogiljevskij želatinovyj zavod“ | Mogiljov | |

**País:** CHINA — **Land:** KINA — **Land:** CHINA — **Χώρα:** KINA — **Country:** CHINA — **Pays:** CHINE — **Paese:** CINA — **Land:** CHINA — **País:** CHINA — **Maa:** KIINA — **Land:** KINA

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|---|---|
| 1500/80001 | Baotou Dongbao Lucky Gelatine Co., Ltd | Bayantala East Street, Baotou | Inner Mongolia |
| 1500/80002 | Jining Gelatine Factory of Qinghai Jinniu Group Company | 68.Minjian Road, Jining | Inner Mongolia |
| 1999 | Bengbu BBCA Gelatine Co., Ltd | 171, Xiao Bengbu 1 road, Bengbu | Anhui |
| 2365 | Kunming Glue Factory | Shuanglong North Suburb | Kunming |
| 4266 | Yunnan Tonghai Bone Glue Factory | Yangguang, Tonghai | Yunnan |

**País:** COLOMBIA — **Land:** COLOMBIA — **Land:** KOLUMBIEN — **Χώρα:** ΚΟΛΟΜΒΙΑ — **Country:** COLOMBIA — **Pays:** COLOMBIE — **Paese:** COLOMBIA — **Land:** COLOMBIA — **País:** COLÔMBIA — **Maa:** KOLUMBIA — **Land:** COLOMBIA

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|---|---|
| 0001-00 | Productora de gelatinas S.A.-Progel | Manizales | |
| 0002-00 | Gelatinas de Colombia S.A.-Gelco | Barranquilla | |

**País:** COREA — **Land:** KOREA — **Land:** REPUBLIK KOREA — **Χώρα:** ΚΟΡΕΑ — **Country:** KOREA — **Pays:** CORÉE — **Paese:** COREA — **Land:** KOREA — **País:** COREIA — **Maa:** KOREA — **Land:** KOREA

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|---|---|
| Kyungin FDA 14th | Sammi Industrial Co., Ltd | Ansan City | Kyunggi-Do |
| Kyungin FDA 46th | Highgel Co., Ltd | Yongin | Kyunggi-Do |
| Pusan FDA 55th | Geltech Co., Ltd | Kangsu | Pusan |

**País:** PAKISTÁN — **Land:** PAKISTAN — **Land:** PAKISTAN — **Χώρα:** ΠΑΚΙΣΤΑΝ — **Country:** PAKISTÁN — **Pays:** PAKISTAN — **Paese:** PAKISTAN — **Land:** PAKISTAN — **País:** PAQUISTÃO — **Maa:** PAKISTAN — **Land:** PAKISTAN

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|---|---|
| 01-AOD-Gelatin-LPGL | M/S Leiner Pak Gelatine Ltd | 19th Km, Shahrah-E-Pakistan, Kala Shah Kaku, Distt. Sheikhupura | Punjab |

**País:** REPÚBLICA ESLOVACA — **Land:** SLOVAKIET — **Land:** SLOWAKISCHE REPUBLIK — **Χώρα:** ΣΛΟΒΑΚΙΑ — **Country:** SLOVAK REPUBLIK — **Pays:** RÉPUBLIQUE SLOVAQUE — **Paese:** REPUBBLICA SLOVACCA — **Land:** SLOWAAKSE REPUBLIEK — **País:** REPÚBLICA ESLOVACA — **Maa:** SLOVAKIA — **Land:** SLOVAKIEN

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|---|---|
| SK 12 | Gelina A.S. | Liptovský Mikuláš | Žilina |

**País:** SUIZA — **Land:** SCHWEIZ — **Land:** SCHWEIZ — **Χώρα:** ΕΛΒΕΤΙΑ — **Country:** SWITZERLAND — **Pays:** SUISSE — **Paese:** SVIZZERA — **Land:** ZWITSERLAND — **País:** SUÍÇA — **Maa:** SVEITSI — **Land:** SCHWEIZ

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|---|---|
| CH-GL-1 | Biogel AG | Gewerbering, CH-6105 Schachen | Luzern |
| CH-GL-2 | Geistlich Gelatine AG | Bahnhofstr. 40, CH-6110 Wolhusen | Luzern |

**País:** TAIWÁN — **Land:** TAIWAN — **Land:** TAIWAN — **Χώρα:** ΤΑΪΒΑΝ — **Country:** TAIWAN — **Pays:** TAIWAN — **Paese:** TAIWAN — **Land:** TAIWAN — **País:** TAIWAN — **Maa:** TAIWAN — **Land:** TAIWAN

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|---|---|
| 99-202922-06 | China Synthetic Rubber Corp. | Ping Tung County | Taiwan |

**País:** USA — **Land:** USA — **Land:** USA — **Χώρα:** ΗΠΑ — **Country:** USA — **Pays:** USA — **Paese:** USA — **Land:** VSA — **País:** EUA — **Maa:** USA — **Land:** USA

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|---|---|
| 1211518 | Atlantic Gelatin, Kraft Foods, Inc. | Woburn | MA |
| 1212170 | Eastman Gelatin Corp. | Peabody | MA |
| 1920862 | Kind & Knox Gelatin Sergent | Bluff | IA |
| 3002190779 | Leiner Davis Gelatin | Davenport | IA |